



Le GrayJournal

Aux petits soins avec nos voisins



Notre vice-président aux affaires environnementales, Mike Brown, cultive l'art du bon voisinage. « Nous exerçons nos activités parce que nos collectivités d'accueil le veulent bien, lance-t-il. L'apparence de nos installations et les odeurs et le bruit qu'elles produisent façonnent l'opinion que les citoyens — et à plus forte raison ces collectivités — ont de nous. Les gens nous font savoir si nous nous comportons en bons voisins et, au bout du compte, ce sont eux qui déterminent si nous survivrons ou non. »

Mike Brown est diplômé de l'Université de l'Utah et œuvre depuis un quart de siècle dans le domaine de l'environnement. Géophysicien de formation, il fait partie de l'équipe Graymont depuis 1994. Selon lui, il appartient à chaque employé de réduire au minimum notre impact sur l'environnement et de prendre soin des milieux naturels où logent nos usines.

« Par exemple, la personne qui conduit une chargeuse devrait s'assurer qu'un abat-poussière a été épandu sur les chemins qu'elle empruntera. Celle qui opère un concasseur devrait veiller à ce que tout l'équipement de dépoussiérage, comme les pulvérisateurs d'eau et les filtres à sac, fonctionne bien. De même, poursuit-il, si vous évacuez de l'eau, prenez d'abord soin de vérifier si elle a été correctement traitée et si les eaux pluviales ou les eaux de fabrication sont dirigées vers les points de déversement appropriés. »

Mike est épaulé par six employés à temps plein qui effectuent des vérifications environnementales objectives et indépendantes faisant l'objet d'un rapport annuel. Les résultats de ces vérifications et diverses infractions aux règles de protection de l'environnement peuvent être signalés directement au conseil d'administration de Graymont.

Suite à la page 4



CI-DESSUS : Des travaux de revégétalisation et d'aménagement ont eu un effet bénéfique sur l'apparence de notre usine d'Exshaw et sur l'environnement.

À GAUCHE : Nos carrières servent de terrain de jeu à des moutons, qu'il faut parfois déplacer pour leur propre sécurité.

À DROITE : Mike Brown, vice-président aux affaires environnementales.



MESSAGE DE STUART WOLFE, CHEF DE LA DIRECTION

Premiers lauréats de nos bourses d'études

C'est avec fierté et un immense plaisir que je vous présente les premiers lauréats des bourses d'études de Graymont. Étant donné le nombre imposant de candidatures reçues, nous avons décidé, pour cette année seulement, d'accorder quatre bourses plutôt que deux.



Justin Houser, fils de Ralph Houser, mineur substitut à nos installations de Pleasant Gap, en Pennsylvanie, est étudiant en sciences politiques à l'Université de Pennsylvanie depuis maintenant trois ans. Diplômé de la Bellefonte Area High School, Justin compte terminer son baccalauréat le printemps prochain. Il est membre de Phi Beta Kappa, une société qui favorise l'excellence en éducation, et directeur régional de Students for Santorum. Pendant ses loisirs, il s'intéresse à la généalogie et fait du bénévolat à son église.



Myrienne Lessard est la fille de Denis Lessard, qui travaille à notre usine de Marleton, au Québec. Elle fréquente le Cégep de Sherbrooke, où elle étudie en comptabilité et en gestion. Elle a fait ses études secondaires à East Angus

et a obtenu deux médailles d'excellence scolaire. Myrienne aspire à des études universitaires et aimerait faire carrière au sein d'un cabinet d'expertise comptable. Elle fait du bénévolat dans sa communauté en aidant les personnes à faible revenu à préparer leurs déclarations fiscales.



Sarah Magee, fille de Stan Magee, qui travaille à nos installations d'Exshaw (et qui, par pure coïncidence, fait l'objet de notre rubrique *Profil d'employé*), fait des études en commerce à l'Université de Calgary. Elle

est diplômée du Canmore Collegiate High School de Canmore, en Alberta. Sarah, qui figure au palmarès du doyen depuis deux ans, garde la forme en faisant de la course et en enseignant la danse écossaise.



Matthew Watts, fils de Brandon R. Watts, chauffeur de camion à Cricket Mountain, fait des études en commerce au Snow College d'Ephraim, en Utah. Boursier national, il est membre des Eagle Scouts et était président de sa classe à la Millard High School. Il a effectué une mission de deux ans au nom de l'Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Matthew parle le coréen et joue de la guitare et du piano.

... félicitations à ces quatre jeunes remarquables.

espérons que leur bourse d'études les aidera à réaliser leurs rêves.

Au nom de la grande famille Graymont, félicitations à ces quatre jeunes remarquables. Nous

Dorénavant, nous accorderons chaque année deux bourses renouvelables aux enfants à charge des employés de Graymont. La première sera décernée à un jeune qui fait des études de premier cycle universitaire et la seconde, à un étudiant qui fréquente une école de formation technique ou professionnelle. Pour 2007, vos enfants ont jusqu'au 31 mars pour présenter leur candidature. Les documents à remplir seront disponibles d'ici le 1^{er} février 2007. Pour en savoir plus, communiquez avec Wayne Kenefick au 604 249-1953 ou à wkenefick@graymont.com.

Je profite de l'occasion pour vous souhaiter, ainsi qu'à vos proches, mes meilleurs vœux pour le temps des fêtes et une année 2007 sous le signe du bonheur, du succès et de la sécurité. ◀

DANS CE NUMÉRO

- ▶ Éditorial : Deux chandelles à souffler 2
- ▶ Graymont et la communauté 2
- ▶ Sécurité : Summit — tolérance zéro 3
- ▶ Croissance durable : Soutien à la communauté 4
- ▶ Profil d'employé : Stan Magee 5
- ▶ Graymont ici et là 5
- ▶ Place à nos clients : Specialty Minerals Inc. 6
- ▶ Longs états de service 6
- ▶ Nouveaux employés 6

ÉDITORIAL



Deux chandelles à souffler

par Rob Van Nus

Avec la publication de ce numéro, nous en sommes à la deuxième parution de notre bulletin au cours de sa deuxième année de publication. Nous sommes ravis des réactions de nos employés, et nous avons même reçu des commentaires positifs de leurs familles et de nos clients. Nous en avons conclu que nous ne faisons pas complètement fausse route!

Dans ce numéro, en page un, notre président Stuart Wolfe vous présente les quatre lauréats des premières bourses d'études versées aux enfants à charge des employés de Graymont. Ces jeunes sont vraiment impressionnants, vous verrez. Toujours à la une, nous mettons notre engagement envers l'environnement à l'avant-scène en consacrant un article à nos programmes environnementaux. Nous prenons nos responsabilités envers les milieux naturels et urbains très au sérieux, et nous comptons sur chacun de vous pour être constamment à la hauteur.

En plus d'être imprimé sur du papier contenant du carbonate de calcium précipité (CCP) produit par Graymont, *Le Gray Journal* arbore désormais le logo du Forest Stewardship Council (voir le bloc-générique ci-dessous). Pour obtenir la certification du FSC, un produit fait de pâtes ou de papier doit passer par une « chaîne de traçabilité » complète : il doit provenir d'une forêt certifiée par le FSC, et tous les intervenants — fabricant, commerçant et imprimeur — doivent être certifiés par le FSC. Les normes du FSC favorisent une gestion forestière

respectueuse de l'environnement, bénéfique sur le plan social et viable sur le plan économique. Curieux d'en savoir plus? Rendez-vous sur le site du FSC au www.fsc.org.

Notre bulletin *Le Gray Journal* est pour nous un précieux outil de communication. Il en va de même de notre site Web, qui a récemment été primé (vous trouverez des précisions à la rubrique *Graymont ici et là*). Si vous n'avez pas encore consulté ce site, rendez-vous sans plus tarder au www.graymont.com. Tous les anciens numéros de notre bulletin sont là, en format PDF. Vous y trouverez également de l'information à jour sur les activités et les réalisations de notre entreprise ainsi que des documents de marketing et des renseignements sur nos produits.

Comme toujours, nous apprécions vos commentaires. Nous serions heureux de connaître vos idées d'articles, tout particulièrement pour la rubrique *Profil d'employé*.

J'en profite pour vous souhaiter, ainsi qu'à vos familles, la paix et la sécurité pour la période des fêtes ainsi que mes meilleurs vœux pour l'année 2007. ◀



GRAYMONT ET LA COMMUNAUTÉ



Le Gray Journal

AUTOMNE-HIVER 2006 VOLUME 2 N° 2

BULLETIN PUBLIÉ RÉGULIÈREMENT
PAR GRAYMONT LIMITÉE,
UN CHEF DE FILE NORD-AMÉRICAIN
DE LA PRODUCTION DE PIERRE À CHAUX
ET DE PRODUITS À BASE DE CALCAIRE.



Ce bulletin est imprimé sur du papier Quinault texte de 70 lb certifié 100 % recyclé par le FSC. Il contient 18 % de carbonate de calcium précipité (CCP) produit à notre usine de Tacoma. Il est composé à 100 % de fibres postconsommation obtenues à partir de pâte recyclée blanchie sans chlore (PCF). Le papier a été fabriqué par la société Grays Harbor Paper de Hoquiam, dans l'État de Washington.

Tous droits réservés. Pour obtenir l'autorisation de reproduire le contenu du bulletin *Le Gray Journal* sous quelque forme que ce soit, veuillez communiquer avec le rédacteur en chef.

Rédacteur en chef Rob Van Nus, vice-président, ressources humaines
rvannus@graymont.com

Rédactrice en chef adjointe Deborah Folka, DLF Communications Ltd.

Journaliste et réviseure, version française Manon Allaire

Traductrices Francine Vaillancourt
Andrea Levy

Design Sigrid Albert, StepUp Communications Inc.

Imprimeur Generation Printing

Graymont Limited
10991 Shellbridge Way, bureau 200
Richmond (Colombie-Britannique)
Canada V6X 3C6

Téléphone : 604 207-4292
Télécopieur : 604 207-9014
www.graymont.com



▲ Le 12 août dernier, c'est sous un beau ciel bleu que des employés de la **carrière de Saranac Lake** se sont levés de bon matin pour préparer leur première journée communautaire. Scott Bombard, directeur des ventes à Graymont Matériaux, estime à environ 500 le nombre de personnes qui ont pris part aux visites et se sont familiarisées avec nos activités. « C'était la troisième journée communautaire parrainée par la division des matériaux, mais la première à Saranac Lake », précise Scott.

Le comité organisateur était formé, entre autres, du directeur d'usine David Gordon, de la surintendante Judy Fuhr, du contremaître Jeff Tavernia, ainsi que des adjointes administratives Michele Oehler et Tammie Sullivan. Plus de 40 employés

s'étaient portés volontaires pour collaborer aux visites et aux présentations.

« Nous avions organisé de nombreuses activités pour les enfants, raconte Judy Fuhr. Nous les invitions notamment à démarrer une collection de roches, à se faire maquiller et à prendre part à une "fouille aux dinosaures", qui a été l'activité la plus courue. Les enfants devaient chercher 100 dinosaures miniatures enfouis dans un gros tas de sable. Nous avons reçu beaucoup de commentaires positifs des visiteurs. Ils se sont dits surpris de l'envergure de nos installations ou heureux que nous ayons organisé un tel événement. »

Le 7 septembre dernier, une centaine de golfeurs ont pris part à la troisième édition du tournoi de golf annuel de Graymont, qui

a eu lieu au Tupper Lake Country Club.

« Cette activité communautaire prend de l'importance chaque année », commente Scott Bombard, directeur de ce tournoi organisé au profit du High Peaks Hospice. « Nous avons amassé 2 000 \$ en 2004, quelque 4 000 \$ en 2005 et plus de 5 500 \$ cette année. Nous apprécions au plus haut point le soutien des entreprises locales et de nos fournisseurs participants. »

Scott tient à souligner que David Gordon, directeur d'usine à la carrière de Saranac Lake, et Tim Larkin, un homme d'affaires de Tupper Lake, sont les instigateurs de ce tournoi.

La division des matériaux de Graymont a par ailleurs fait don d'une plaque commémorative en granit et des matériaux nécessaires à son aménagement pour aider la Disabled American Veterans Association, section North Country, à créer un parc à Plattsburgh. David Gordon fut le fer de lance de cet effort. Le parc a été inauguré

officiellement en septembre dernier. ◀

Notre usine de **Cricket Mountain** a récemment fait un don de 1 500 \$ dans le cadre du *Relais pour la vie* de la société du cancer. Elle a aussi remis un don annuel de 1 500 \$ à l'école secondaire locale, nous a signalé le directeur de l'usine, Scott Mork. L'usine a également financé un projet Eagle Scout des Boy Scouts of America, dans le cadre duquel deux scouts ont bâti, sur les terrains du rodéo de Hinckley, non loin de nos installations, un pavillon pouvant accueillir des activités familiales et communautaires. ◀

▼ Le point marquant d'un été fort occupé à notre usine de **Pavillon** a sans doute été la cérémonie *Spirit of the Mountain*, qui a eu lieu le 27 juillet dernier, en même temps qu'une journée portes ouvertes.

Cette cérémonie spirituelle exécutée par un groupe de joueurs de tambour et de gardiens du calumet a eu lieu au pied



Summit : chapeau pour la tolérance zéro!

par Terry Thompson, coordonnateur de la sécurité

À l'heure où je rédige cet article, vous avez pour la plupart déjà répondu à un sondage sur votre perception à l'égard de la sécurité. Ce sondage, dont les résultats seront bientôt soumis au comité de sécurité de votre usine, cherchait à savoir si la reconnaissance fait partie de notre culture d'entreprise.



Dans ce numéro du bulletin *Le Gray Journal*, j'ai donc pensé souligner les mérites des mineurs les plus « intolérants » qui soient : ils travaillent à notre usine de Summit, dans le sud de l'Alberta. J'ai vu ces mineurs veiller les uns sur les autres, jour après jour. Bob Gresl et son équipe ne tolèrent aucune dérogation aux règles, car ils savent que s'ils rentrent à la maison bien portants, c'est parce qu'ils veillent à l'application des consignes de sécurité dans le respect mutuel. Il y a longtemps qu'ils ne laissent rien passer. Leur plus récent record, dont ils sont particulièrement fiers, est de 8,5 années sans accident avec perte de

temps. Je sais qu'ils se protègent mutuellement, et je suis fier d'être associé à eux.

Je vous invite à lire attentivement le poème ci-contre, que vous trouverez dans sa version originale du côté anglais de notre bulletin. Ne perdez jamais de vue le message qu'il contient. Vous contribuerez ainsi à créer dans votre milieu de travail une culture de non-tolérance à l'égard de ceux qui prennent des risques et qui mettent leur propre vie et celle de leurs collègues en danger. Il n'y a rien de mal à nous encourager mutuellement à bien faire les choses. Nos vies en dépendent. ◀

Pour toute question ou tout commentaire sur la santé et la sécurité au travail, vous pouvez joindre Terry Thompson à tthompson@graymont.com ou au 801 264-6863.

DERRIÈRE, DE GAUCHE À DROITE : Bob Gresl, Blythe Mathson, et Zoran Jelic. DEVANT, DE GAUCHE À DROITE : Neil Schmalz, Christian Therien, Paul Taylor et Larry Linderman



SÉCURITÉ

J'ai préféré fermer les yeux

par Don Merrill

J'aurais pu sauver une vie ce jour-là,
Mais j'ai préféré fermer les yeux.
Pas par indifférence, croyez-moi,
Mais j'étais là, j'aurais pu faire mieux.

J'ai eu peur de passer pour un idiot
En insistant sur une règle de sécurité.
Après tout, il connaissait son boulot,
Et je craignais de le vexer.

Le risque n'était quand même pas si grand,
Et il savait que j'en avais déjà fait autant.
J'ai secoué la tête et passé mon chemin,
Me disant que les dangers, il les connaissait bien.

Il a pris le risque, j'ai regardé ailleurs,
Et je me suis fait le complice de son malheur.
J'aurais pu sauver une vie ce jour-là,
Mais j'ai préféré fermer les yeux.

Chaque fois que je croise sa douce moitié,
Je me dis qu'il devrait être encore sur pieds.
J'éprouve un sentiment de culpabilité,
Et j'ai du mal à en parler.

Si un collègue est imprudent,
Et que sa vie ou sa sécurité en dépend,
Dites quelque chose, intervenez.
C'est peut-être la vie que vous lui sauvez.

Si vous voyez un danger et vous détournez,
Dieu fasse que jamais vous ne vous disiez :
« J'aurais pu sauver une vie ce jour-là,
Mais j'ai préféré fermer les yeux. » [Traduction]

Version originale reproduite avec l'autorisation de l'American Training Resources, Inc., Mark Trentacosta.



Wayne Kenefick, tous de Graymont, étaient présents au dévoilement. » ◀



▲ La municipalité de Grahamdale a désigné notre usine de **Faulkner** « Entreprise de l'année » dans le cadre de la Semaine de la petite entreprise, en octobre dernier. Selon le directeur de l'usine, Sirahuen Maldonado, Faulkner a été sélectionnée pour ses retombées importantes sur l'économie locale et régionale, pour son engagement envers la communauté, pour les services qu'elle fournit à l'extérieur de la région et pour son esprit d'entreprise. ◀

Au cours des quatre dernières années, notre usine d'**Exshaw** a versé 24 500 \$ à la Canmore and Area Health Care Foundation. Cette somme a permis à la Fondation de faire l'acquisition et d'assurer l'entretien d'appareils médicaux et, cette année, d'équipement de cardiologie.

Notre usine d'Exshaw est en outre commanditaire platine du Bow Valley Riptides Swim Club, un club de natation qui a fait une abondante récolte de médailles aux jeux d'été de l'Alberta, en juillet dernier. Pierre Chassat, directeur de l'usine d'Exshaw, rapporte que le district municipal de Bighorn a présenté récemment un certificat d'appréciation à son usine

en reconnaissance de son apport à la communauté. L'usine a en outre contribué à la construction d'un abri de pique-nique au centre de loisirs d'Exshaw, l'été dernier. L'association communautaire avait déjà les matériaux nécessaires, mais avait besoin d'aide pour l'exécution des travaux, raconte le surintendant d'usine Dave Czank. « Nous lui avons fourni un véhicule Bobcat, de l'équipement de soudage et trois employés — Lee Leibel, Jeremy Degagné et Vince Bixby. Trois jours plus tard, les travaux étaient terminés. » ◀

En juillet dernier, notre usine de **Bedford** a reçu une lettre du conseil municipal, qui lui exprimait sa reconnaissance. Notre usine avait fourni plus de 2 000 tonnes de pierre pour ériger un barrage provisoire visant à protéger une clinique médicale et une pharmacie contre une dangereuse inondation. ◀



▲ Luc Desjardins, opérateur d'équipement mobile à l'usine de **Bedford**, a vécu en juillet dernier un événement qu'il n'est pas près d'oublier. Grâce à sa formation de secouriste, il est de ceux qui ont prêté secours à un garçon de sept ans qui a littéralement été aspiré par une turbine dans la piscine d'un parc aquatique, en banlieue de Montréal. En visite au parc avec son

fil, Luc a été témoin de l'accident. Rapidement, il s'est jeté à l'eau pour tenter de dégager le corps du garçonnet. Ne pouvant y parvenir, il a couru à la salle des machines pour fermer les pompes. En attendant les secours médicaux, il a pratiqué diverses manœuvres pour réanimer la jeune victime, inconsciente à sa sortie de l'eau. « C'est lorsque chaque seconde compte que l'on réalise combien il est important de savoir donner les premiers soins », a commenté Luc. Le petit garçon a eu la vie sauve, mais malheureusement, les chirurgiens ont dû lui amputer les jambes. ◀

La municipalité de Dudswell, où se situe l'usine de **Marbleton**, est l'un des plus beaux villages du Québec. Elle a donc été choisie pour être l'hôte de l'émission de *La petite séduction*, que diffusait la Société Radio-Canada l'été dernier. La municipalité avait pour mission de « séduire » la comédienne bien connue Sonia Vachon. Les citoyens de l'endroit ont pu compter sur la participation de Graymont, qui a fourni du matériel et un terrain pour permettre l'aménagement d'un belvédère. Sonia Vachon a été invitée à participer à un sautage sous la supervision des bouteilleurs de Marbleton, ce qui l'a bien impressionnée. Plusieurs séquences ont été tournées dans une des carrières et sur les terrains de Graymont. « L'usine de Marbleton n'hésite jamais à apporter son aide à des projets qui contribuent à rapprocher les gens de la communauté et à améliorer

leur bien-être », a souligné Roch Bégin, directeur de l'usine de Marbleton. ◀

Les usines de **Portneuf** et de **Marbleton** ont toutes deux été finalistes pour l'obtention du Prix innovation en santé et sécurité du travail 2006, un concours qui permet aux travailleurs et aux employeurs des différentes régions du Québec de faire connaître les initiatives qu'ils prennent pour éliminer les dangers présents dans leur milieu de travail. Graymont Portneuf s'est distinguée pour avoir établi un périmètre de sécurité autour d'un groupe de convoyeurs à l'aide de grilles à entraînement électrique, une initiative de l'électricien maison Tommy Doré. L'usine de Marbleton s'est quant à elle illustrée grâce au travail du mécanicien Denis Grenier et de ses collègues, qui ont conçu, fabriqué et installé une passerelle afin de prévenir les chutes. ◀

▼ L'été dernier, grâce à un don de l'usine de **Pleasant Gap**, le service de police de Spring Township a pu faire l'acquisition d'un véhicule tout-terrain à six roues motrices et d'une remorque pour ses missions de recherche et de sauvetage. Le comité des investissements dans la communauté de l'usine appuie également

plusieurs équipes sportives, écoles et groupes communautaires, de même que des projets en environnement et en santé.

« Nous sommes en outre heureux de contribuer à la construction d'une nouvelle poste de pompiers et à l'acquisition d'un nouveau camion d'incendie grâce à un don initial de 50 000 \$ cette année et à une promesse de don du même montant pour 2007, explique Marc Messenger, directeur de l'usine de Pleasant Gap. Ces nouvelles installations ont ceci de particulier qu'elles abriteront à la fois le service des incendies et les services ambulanciers. » ◀



▲ Notre filiale **Ecowaste**, de **Richmond**, en Colombie-Britannique, a récemment remis un prix de 1 000 \$ à la bibliothèque de l'école primaire RJ Tait, qui a remporté le concours de propreté *My School Sparkles*. Le président d'Ecowaste, Stuart Somerville, a présenté un chèque au directeur de l'école pour souligner l'absence de graffitis, d'ordures et de vandalisme sur les terrains de son établissement. ◀



de la montagne faisant face à la carrière. La chef spirituelle Matilda Fenton avait organisé cet événement, dans le cadre duquel plus de 130 personnes se sont réunies pour remercier l'esprit de la montagne pour sa générosité passée et future. Aux tambours et aux calumets se sont ajoutés des prières et un échange de couvertures et de tabac, ainsi que le traditionnel repas de saumon et de gibier.

« Nous avons fait coïncider cette cérémonie avec notre journée portes ouvertes pour que les employés aient l'occasion de montrer leur lieu de travail et de faire visiter nos installations à leurs voisins, explique le directeur d'usine Al Lucas. Nous avons également présenté officiellement une nouvelle enseigne qui commémore le lien qui unit notre entreprise et la Première nation Ts'kw'aylaxw. Les chefs de la nation Ts'kw'aylaxw, Cliff Alec et Robert Shintah, notre président et chef de la direction Stuart Wolfe ainsi que Bill Dodge, Serge Roberge, Gary Kehler et

CROISSANCE DURABLE



Cibler notre soutien à la communauté

par Wayne Kenefick

Les relations avec la communauté sont l'un des quatre piliers de notre stratégie de croissance durable. Elles englobent toutes nos interactions avec les gens qui nous entourent. Dans le cadre de notre programme de relations avec la communauté, nous nous sommes dotés d'une politique d'investissement communautaire. Sans être limitatifs, nous voulons que nos relations avec nos collectivités d'accueil reflètent les valeurs de notre entreprise. Nous mettons particulièrement l'accent sur les investissements locaux qui soutiennent l'environnement, la santé, l'éducation et l'engagement civique.

Tous nos établissements ont un programme de relations avec la communauté. Ces programmes sont souvent très innovateurs et adaptés aux besoins locaux.

À Faulkner, par exemple, notre usine a déployé des efforts extraordinaires pour convaincre des membres de la profession médicale de rester dans la communauté. La pénurie de médecins était si criante que l'hôpital a même dû fermer temporairement ses portes, y compris l'urgence. Des employés de Graymont



CI-DESSUS : Dans le cadre des journées portes ouvertes, comme celle de Saranac Lake, les enfants peuvent se familiariser avec l'équipement utilisé dans les carrières. CI-DESSOUS : Des employés de Saranac Lake sont fiers de leur participation à la journée portes ouvertes de leur usine.

se sont joints à un groupe communautaire ayant pour mission d'attirer des médecins à Faulkner. Comme le logement représentait une partie du problème, Graymont a contribué à la construction d'une maison que les médecins pourraient louer.

À Pleasant Gap, le comité des investissements dans la communauté a versé une importante contribution pour la construction d'un nouveau poste de pompiers et prévoit maintenir son soutien financier en 2007 (voir la photo et l'article dans la rubrique *Graymont et la communauté*). Le comité appuie également plusieurs équipes sportives locales, des écoles et des groupes communautaires ainsi que divers projets en environnement et en santé.

Les comités d'investissement dans la communauté sont une excellente façon de promouvoir les valeurs de Graymont dans le cadre de projets communautaires. Ces comités — il y en a maintenant un dans la plupart de nos établissements — fixent les règles qui présideront au choix des investissements tout en veillant au respect du budget de l'usine et des lignes directrices de l'entreprise sur les investissements communautaires. Ils déterminent quels projets obtiendront un soutien financier, aident les employés à s'engager et veillent à ce que la contribution de Graymont soit adéquatement reconnue.

Les activités de relations avec la communauté, comme les journées portes ouvertes dans nos usines, favorisent une plus grande compréhension mutuelle entre nos collectivités d'accueil, nos clients et nos



employés. Quand des citoyens visitent nos installations, ils voient qui nous sommes, ce que nous faisons, les normes de sécurité que nous appliquons, les travaux de réaménagement que nous effectuons et le soin que nous mettons à gérer nos déchets, nos émissions et la qualité de l'air. Ils comprennent mieux la nature de nos activités et, nous l'espérons, ils constatent que nous sommes une entreprise digne de confiance et socialement responsable qui se soucie du monde qu'elle partage avec eux.

Nos activités de relations avec la communauté nous permettent en outre de nouer des liens qui se révéleront précieux au fil du temps. Sans l'autorisation et, si j'ose dire, sans le soutien de nos collectivités d'accueil, nous n'existerions pas. Nous prenons donc notre responsabilité envers ces communautés très au sérieux. ◀

Dans le prochain numéro : la gestion des déchets, le deuxième pilier de notre stratégie de croissance durable. Pour en savoir davantage, communiquez avec Wayne Kenefick, directeur du développement durable, au 604 249-1953.

Suite de la page 1 : Aux petits soins . . .

« Nous accordons énormément d'importance à nos priorités environnementales, explique Mike. À mon sens, comme les pratiques des entreprises sont étroitement surveillées, nos préoccupations environnementales nous confèrent un véritable avantage concurrentiel, d'autant plus que les professionnels avec qui je travaille prennent leurs obligations très au sérieux. À la lumière de leurs observations et de leurs recommandations, nous apportons des changements qui sont bénéfiques pour notre production, réduisent l'impact de nos activités sur les milieux naturels et contribuent à notre réputation d'entreprise socialement responsable. »

De l'aveu même de Mike, ce sont les poussières diffuses qui représentent pour Graymont le plus grand défi environnemental.

« Nous savons que nous devons les réduire au minimum, voire les éliminer complètement là où c'est possible, souligne-t-il. Un nettoyage se produit naturellement dans les fours à chaux. Notre groupe de l'ingénierie cherche toutefois des façons novatrices d'assurer une recirculation des poussières recueillies dans les filtres à sac afin de permettre un traitement supplémentaire des gaz de combustion à l'anhydride sulfureux. Nous mettons actuellement ces nouvelles méthodes à l'essai à nos installations de Joliette. Nos poussières de four à chaux servent également à

amender et à stabiliser les terres agricoles dans de nombreuses régions du Canada et des États-Unis. »

Mike ajoute que Graymont consacre beaucoup d'énergie à remettre en état ses anciennes carrières et les terrains qu'elle n'utilise plus.

« À notre usine d'Indian Creek, nous effectuons d'importants travaux de profilage et de revégétalisation, dit-il. Nous plantons de l'acajou des montagnes, un arbuste indigène qui est la principale source de nourriture des cerfs muets de la région pendant l'hiver. Nous devons récolter les graines, faire pousser les jeunes plants, puis les repiquer à la main. Notre usine de Havelock est quant à elle un véritable modèle d'aménagement paysager et de propreté; elle est merveilleusement intégrée à son milieu. »

Et c'est sans parler de l'usine albertaine d'Exshaw, où, toujours selon Mike, des travaux d'aménagement paysager ont rendu nos installations beaucoup plus esthétiques.

« Le gouvernement a également réintroduit des mouflons dans la région d'Indian Creek. Nos carrières leur servent de terrains de jeu, explique-t-il. À Cricket Mountain, nous avons fait un excellent travail de réaménagement dans une zone désertique où il est difficile de faire pousser quoi que ce soit. C'est un écosystème sensible. Les organismes de réglementation nous ont d'ailleurs obligés à verser des millions de dollars de cautionnement pour garantir la remise en état du territoire une fois nos activités d'extraction terminées. Toutefois, dans bon nombre de nos usines, le réaménagement fait partie intégrante de notre processus d'extraction.

« Il est parfaitement logique de remettre les terrains en état au fur et à mesure que les travaux d'extraction progressent,

poursuit Mike. Nous contournerons ainsi les hausses de coûts, nous évitons de nous retrouver devant une tâche colossale une fois l'extraction terminée et nous améliorons l'esthétique tout au long du processus. »

Selon Mike, les nouveaux fours et systèmes de manutention de la pierre et des produits sont équipés de dispositifs ultramodernes de lutte contre la pollution de l'air. Ces dispositifs contribuent à la qualité de l'air et à la réduction des émissions.

« La production de la chaux à partir de la pierre à chaux (carbonate de calcium) produit des gaz à effet de serre sous forme de gaz carbonique. À notre usine de Tacoma, nous récupérons le gaz carbonique pour produire du carbonate de calcium précipité destiné aux papeteries, explique Mike. Dans d'autres usines, nous examinons également notre efficacité énergétique dans le but de réduire au minimum notre consommation de combustibles fossiles non renouvelables et de gérer nos émissions de manière responsable. Pour Graymont, c'est la façon la plus efficace de lutter contre les gaz à effets de serre. »

Le remplacement de l'équipement qui prend de l'âge est une autre façon de réduire l'incidence de nos activités sur l'environnement.

« En Pennsylvanie, deux nouveaux fours remplaceront plus d'une demi-douzaine de vieux fours devenus inefficaces. Ils sont en outre équipés de dispositifs antipollution nettement plus performants, signale Mike. À Pleasant Gap, le four n° 7, dont la mise en service est prévue pour l'automne 2007, alimentera l'usine en électricité. À notre connaissance, il sera le premier four à chaux du genre au monde. Nous sommes vraiment emballés par le potentiel de cette nouvelle technologie. Si elle est à la hauteur de nos attentes, nous pourrions l'implanter ailleurs dans l'entreprise. » ◀

À GAUCHE : Le reboisement et le réaménagement améliorent beaucoup l'apparence de nos installations. En effectuant ces travaux au fur et à mesure, nous économisons et nous sommes plus respectueux de l'environnement.



Stan, l'homme à la bicyclette

Stan Magee, qui travaille à nos installations d'Exshaw, en Alberta, a été surnommé « l'homme à la bicyclette » depuis qu'il a obtenu une quatrième place au Transrockies Challenge, en août dernier.

Commandités par Graymont, notre collègue de 49 ans et son partenaire Mike Cavaliere ont bouclé cette éreintante course à vélo de sept jours dans les montagnes Rocheuses en 33 heures, 37 minutes et 29 secondes. Ils couraient contre 250 équipes amateurs et professionnelles. Stan et Mike font de la course de vélo de montagne depuis de nombreuses années, mais c'était la toute première fois que leur équipe, *The Riders of Graymont*, prenait part au Transrockies Challenge dans la catégorie des 80 à 100 ans (leur âge combiné, vous l'aurez compris!).

« Je fais du vélo pour me garder en forme, pour

le plaisir et pour le défi, explique Stan. Cette course a été pour nous une expérience formidable. Nous espérons remettre ça l'an prochain. »

Stan, qui s'est joint à Graymont il y a quatre ans et qui habite à Canmore, fait de la bicyclette depuis maintenant 15 ans. Il a pris part à sa première course, l'Alberta Masters, en 1991. Depuis, il accumule les kilomètres et les victoires, ayant remporté six fois le championnat provincial et cinq fois la Coupe Canada. Cet été, dans le cadre du Transrockies Challenge, Stan et son partenaire ont gagné deux médailles de bronze et une médaille d'argent avant

de terminer la course en quatrième place.

Pour garder la forme, Stan et Mike, un ancien entraîneur de l'équipe olympique canadienne de ski de fond, font du vélo de deux à six heures par jour, cinq ou six jours par semaine.

« Je m'entraîne généralement après le travail et, en hiver, je fais également du ski de fond, explique Stan. Je fais du vélo toute l'année, beau temps, mauvais temps. Je m'arrête seulement pendant mes vacances, qui sont réservées strictement à la détente et au golf. » ◀



The Riders of Graymont, Stan Magee et Mike Cavaliere, se sont classés au quatrième rang au Transrockies Challenge, l'été dernier.

GRAYMONT ICI ET LÀ



Le magazine *Pit & Quarry* honore chaque année les meilleurs sites Web de l'industrie. Dans le cadre de la huitième édition de ce concours, le site Web de Graymont a remporté les grands honneurs, devant 200 autres sites. Le magazine a particulièrement apprécié la présentation bilingue de notre site, la richesse de l'information fournie aux clients, notamment les descriptions détaillées de nos produits, ainsi que les cartes et les indications routières pour se rendre à nos différentes installations en Amérique du Nord. ◀

Robert Yowell, directeur au ministère de la protection de l'environnement de la Pennsylvanie pour la région centre-nord, a annoncé le 15 août dernier que notre usine de Pleasant Gap avait réglé les problèmes de poussières diffuses pour lesquels le ministère lui avait imposé des amendes à la fin de 2005 et au début de 2006.

« Nous considérons la réduction de nos émissions de poussières diffuses comme une condition essentielle à la viabilité à long terme de Graymont, a expliqué Marc Messenger, directeur de l'usine de Pleasant Gap. Nous avons donc amélioré la tenue de nos registres et le contrôle de nos émissions afin de nous conformer aux règlements. » ◀

Scott Mork, directeur de l'usine de Cricket Mountain, signale que son établissement a établi un record de production de chaux vive, en août dernier, afin de répondre aux besoins de ses clients.

« Nous avons récemment demandé un permis relativement à la qualité de l'air pour la construction d'un four rotatif à préchauffeur d'une capacité de 1 200 tonnes par jour, explique Scott. Avec ce cinquième four, nous deviendrons l'usine de chaux de Graymont ayant la plus grande capacité de production. » ◀

En vertu d'une entente pluriannuelle scellée en juillet

dernier, notre usine d'Exshaw alimentera en chaux les installations de Nexen Inc. situées à Long Lake, au sud de Fort McMurray, en Alberta. Nexen est l'un des plus importants producteurs de pétrole et de gaz naturel au Canada. En août dernier, Graymont Western Canada Inc. a pour sa part conclu avec Syncrude Canada Ltd. un accord qui se prolongera une bonne partie de la prochaine décennie. Aux termes de cette entente exclusive, nous alimenterons en chaux calcique vive l'usine de désulfuration des gaz de combustion que Syncrude construira à Mildred Lake. Nous construirons un autre terminal de transbordement de wagon à camion à Fort McMurray afin d'être en mesure de livrer cette chaux de façon efficace et économique à partir de nos usines de l'ouest du Canada. Syncrude est le plus important producteur de pétrole brut provenant de sables bitumineux au monde. ◀

Al Jones, vice-président aux ventes et à la distribution de Graymont Western Canada Inc., annonce la création d'un centre de services à la clientèle centralisé qui s'installera cet hiver à Calgary, aux côtés de nos bureaux des ventes, de la géologie et de l'ingénierie, de l'approvisionnement et de la construction. « Nous avons effectué une vaste étude et nous nous sommes particulièrement intéressés aux succès des services à la clientèle de Joliette et de Pleasant Gap, dont nous pourrions nous inspirer dans les provinces de l'Ouest », explique Al. ◀

Quatre employés de Grupo Calidra se sont rendus dans l'Ouest canadien en août dernier. Ils se sont arrêtés à nos usines d'Exshaw et de Pavilion ainsi qu'à Vancouver, à Whistler, à Salmon Arm, à Banff, à Canmore et à Penticton. Ils ont été reçus par notre chef de l'exploitation Bill Dodge de même que par Serge Roberge, vice-président aux opérations pour le Canada, et Sirahuen Maldonado, directeur de



l'usine de Faulkner.

La représentante aux services à la clientèle Minerva Loredo, le chauffeur de camion Ismael Rivera, l'opérateur de concasseur Antonio Hernandez et le superviseur de carrière Alberto Qjeda étaient au Canada pour huit jours. Minerva, qui a trouvé l'expérience formidable, s'est dite impressionnée par les « magnifiques panoramas ». Leur visite avait pour but de nous faire connaître les méthodes de travail des usines mexicaines, particulièrement les « équipes de travail très performantes » de Grupo Calidra.

« Je tiens à remercier tous ceux qui nous ont aidés pendant notre aventure, particulièrement Sirahuen (la contribution du Mexique à Graymont) pour son soutien, sa patience et son amitié, a dit Minerva. Nous aimerions également exprimer notre gratitude à Bill Dodge. Il est simple et gentil — en dépit du poste qu'il occupe —, et c'est parce qu'il croyait que notre travail pouvait faire une différence que tout cela a été possible. » ◀



▲ Vous croyez que la fiscalité est d'un ennui mortel? Pas quand elle permet d'économiser gros!

Gary Poole et Mike Kauffman, respectivement directeur et chef de la fiscalité de Graymont (qu'on aperçoit ici avec la fiscaliste Jennifer Holdaway de Salt Lake City) ont récemment lancé et coordonné un vaste examen de nos activités de recherche et de développement (R-D) au Canada et aux États-Unis pour déterminer si elles nous donnaient

droit à des crédits d'impôt.

« Il y a des gens très créatifs et innovateurs au sein de cette entreprise, explique Gary. La centralisation nous a permis de mettre notre savoir-faire en commun et, avec l'aide de nos consultants en R-D, nous nous sommes rendu compte qu'il valait la peine de tenter d'obtenir certains crédits.

« Au Canada, nous avons demandé des crédits pour 2004 et 2005 seulement, mais aux États-Unis, nous avons pu remonter jusque dans les années 80 en raison de notre situation fiscale particulière, poursuit Gary. Cela a nécessité énormément de travail, la collaboration de beaucoup de monde au sein de l'exploitation et le respect d'échéances extrêmement serrées. Tous ces efforts ont toutefois été très rentables pour l'entreprise. »

« Pour donner droit à un crédit, explique à son tour Mike Kauffman, un projet de R-D doit comporter un élément d'incertitude et chercher à améliorer une facette de notre entreprise ou de nos connaissances. Même les projets infructueux sont admissibles. Parmi les projets qui ont donné droit à des crédits, il y a par exemple le temps et les efforts qu'Alain Charette et son équipe d'ingénierie, au Québec, ont consacré à chercher des applications pour les poussières de four à chaux, ainsi qu'une partie du travail consacré au nouveau four n° 7 à Pleasant Gap.

« Nos consultants en R-D ont coordonné des rencontres avec le personnel de la plupart de nos usines, et plus d'une cinquantaine de personnes nous ont aidés à trouver des projets admissibles, poursuit Mike. Tout cela n'aurait pas été possible sans la collaboration de toutes les personnes

concernées, mais ça en valait vraiment le coup. » ◀

▼ En septembre dernier, le conseil d'administration s'est réuni à Pleasant Gap, en Pennsylvanie. Les administrateurs présents ont visité la mine, le nouveau four n° 6, le chantier de construction du four n° 7 et la nouvelle usine de pulvérisation de la pierre de chaux.

« Cette nouvelle usine est en exploitation depuis quelques mois, et les choses se passent très bien, commente Marc Messenger, directeur de l'usine de Pleasant Gap. Nous avons réaffecté du personnel pour couvrir toutes les opérations, et une évaluation du four n° 6 est en cours.

Nous surveillons sa performance, la qualité des 1 000 à 1 300 tonnes de chaux produites quotidiennement et les émissions produites. » Merrill Squire, directeur de l'ingénierie, de l'approvisionnement et de la construction, travaille au plus récent projet de nos installations de Pleasant Gap : le four n° 7, que l'on croit être unique au monde.

« Les travaux ont débuté en juillet dernier, et les fondations sont maintenant terminées, rapporte Merrill. C'est un four droit, ce qui est inhabituel, sur le plan énergétique, c'est moins efficace

qu'un four à préchauffeur. Il sera toutefois équipé d'un système de récupération de la chaleur qui accroîtra son efficacité énergétique. Il devrait produire environ quatre mégawatts d'électricité, ce qui est suffisant pour alimenter la moitié de l'usine.

« Ce four intègre également un épurateur par voie semi-humide qui limite les émissions de dioxyde de soufre et de particules. Nous avons créé un système unique en son genre qui est à la fois souple sur le plan des produits et des combustibles, efficace sur le plan énergétique et respectueux de l'environnement, explique Merrill. Le développement de ce four a été un effort de longue haleine ayant nécessité le concours de nombreuses personnes, et particulièrement de Herb Herman et Alain Charette, directeur de l'ingénierie. Comme nous croyons que ce processus est une première, nous avons déposé une demande de brevet pour l'Amérique du Nord », conclut Merrill.

Diplômé en génie mécanique de l'Université de l'Utah, et au service de Graymont depuis 1999, Merrill s'est installé en Pennsylvanie avec sa famille l'an dernier pour superviser la construction du nouveau four. ◀



PLACE À NOS CLIENTS



Un client qui apprécie qu'on **se mêle** de ses affaires

Rares sont les entreprises qui vraiment qu'on se mette le nez dans leurs affaires. Et pourtant, la société Specialty Minerals Inc., un client de longue date de Graymont, apprécie que nous nous rendions chez ses clients.

« Nous collaborons depuis plus de 15 ans avec SMI, qui s'approvisionne auprès de plusieurs de nos établissements, explique Wayne Wagner, vice-président exécutif aux ventes chez Graymont. Dans le cadre d'un accord de distribution conclu en 1994, nous vendons à SMI le carbonate de calcium précipité (CCP) dont ses clients ont besoin, et nous assurons même le transport du CCP par barge, directement de notre

usine de Tacoma jusqu'aux installations des clients de SMI. »

Selon Wayne, cette entreprise cotée en bourse est l'un des plus gros clients de Graymont et l'un des plus grands producteurs de CCP au monde.

« En plus de vendre du CCP à SMI à partir de notre usine de Tacoma, nous lui fournissons de la chaux pour sa propre production de CCP à partir de nos installations du Québec et de notre usine de Cricket Mountain », précise Wayne.

Jeff Scott, directeur des trois usines de la côte nord-ouest du Pacifique à SMI, explique que la chaux que son entreprise achète chez Graymont est destinée avant tout à l'industrie papetière et sert au couchage du papier et à la fabrication de produits de remplissage plastique.

« Même si je dirige ces usines depuis seulement deux ans, j'apprécie déjà grandement la relation que

nous entretenons avec les gens de Graymont, comme M. Scott. C'est vraiment agréable de travailler avec eux. »

SMI, dont la société mère, Minerals Technology Inc., est cotée à la Bourse de New York, fabrique et vend de la chaux vive et du CCP. Elle extrait, traite et vend également d'autres produits minéraux naturels, principalement de la pierre à chaux et du talc. Les produits de SMI sont destinés avant tout aux industries papetière, alimentaire et pharmaceutique ainsi qu'aux fabricants de matériaux de construction, de verre, de céramique, de polymères, de peinture et de revêtements. ◀

ci-dessus : Des barges transportent de la pierre à chaux de la carrière et du CCP de l'usine de Tacoma jusque chez les clients de SMI.

LONGS ÉTATS DE SERVICE

Nous félicitons nos collègues qui ont célébré un anniversaire de longs états de service entre avril et septembre 2006.

Calgary John Hubbard 30	Havelock Brian Black 25 Andre Van Agten 25 Frederick Clarke 30 John Coleman 30 James Dunham 30 Donald McCordic 30 Kenneth Garnett 40
Cricket Mountain Henry Harris 25 Bill Teeples 25	Joliette Michel Leblanc 30 Pierre Pagé 30 Gilles Richard 35
Exshaw Rick Pasemko 25 Ron Pasemko 25 Larry Linderman 30	Marbleton
Genoa	



Dana Leemaster ▲ 30



Juan Lopez ▲ 30
James Tomor 40
Paul Ruiz 50



Yvon Béliveau ▲ 25



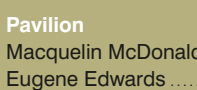
André Nolet ▲ 25



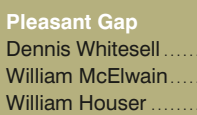
Gilles Ducharme ▲ 40



Yvan Lemelin ▲ 40



Pavilion
Macquelin McDonald ... 25
Eugene Edwards 30



Pleasant Gap
Dennis Whitesell 25
William McElwain 30
William Houser 40



Portneuf
Yvan Moisan 30
Michel Trottier 30
René Germain 35

NOUVEAUX EMPLOYÉS

Les personnes suivantes ont intégré ou réintégré les rangs de l'équipe Graymont entre avril et septembre 2006. Bienvenue!

Bedford Jean-Michel Guertin	Marbleton Marc Audit	Pilot Peak Jessica Herzog
Calgary Dan Uremovic	New York Ronald Baum Andrew Colburn Amy Davis Harold Dunham Nathan Dutil Jessica Evans Jeremy Garsow John Greenwood Timothy Hunt Eric LaBrake David Langdon Carl McCray Donald Mosher Michael Nichols Aubrey Sanders Douglas Seguin James Vodron Paul Zemken	Portneuf Donald Gauthier Charles Tessier
Exshaw William Bridge Gilles Chartrand Chris Cumming Matthew Davies Jason Hodgins Jamie Jenkins Hélène Landry Marc MacKinnon Rolando Morales Martin Paquet Robert Radke Dwayne Schmidt	Richmond Venancio Alianza Micheline Asselin Anna Bidelska Jeanette Brown Daniel Gao Steve Johnston Mona Mann Florencio Peralta Sylvie Perodeau Maria Piotrowski George Thevallil Chantasy Yeung	Salt Lake City Jarrad Barber
Genoa Cindy Bailey Todd File Michael Meadows	Pavilion Stacey Jyrkkanen	Tacoma Chris Beck Alan Hayes Jeramy Satterthwaite
Indian Creek Sean Dolan Steve Ojala Radley Scoffield Scott Wickens	Pleasant Gap Ronald Ammon Arn Best Robert Martin Mary Jo Miller Mathew Post	
Joliette Hugo Forget		